



HUMAN CARE  
Your Life. Your Way.

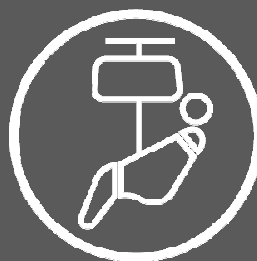
 **ERILENS**  
ŘEŠENÍ (i)MOBILITY



Zvedací jednotka

# Roomer S

Návod k obsluze



Roomer S je přenosná zvedací jednotka s jedinečnou schopností bezpečného a snadného transportu osob mezi jednotlivými místnostmi nebo kolejnicovými systémy. Díky dvěma aktivním popruhům umožňuje zvedací jednotka plynulý přechod z jedné dráhy na druhou bez výrazného poklesu transportované osoby. K přesunu mezi místnostmi tak dochází během jediné operace, což minimalizuje námahu při transportu a zvedání, jak pro transportovanou osobu, tak pro asistenta.

Zvedací jednotka je určena například pro zvedání a přesun osob mezi lůžkem a invalidním vozíkem, pro zvedání ze země nebo k použití v koupelně či na toaletě. Zvedací systém lze s výhodou využít k nácvičku chůze a za použití dalších komponentů také například k procvičování rovnováhy nebo k vážení transportovaných osob.

### VAROVÁNÍ!



*Symbol výstražného trojúhelníku je používán v případech vyžadující zvýšenou pozornost čtenáře.*

Zvedání a přesun osob vždy přináší určitá rizika. Před použitím se důkladně seznamte s návodem k obsluze, jak zvedací jednotky, tak dalšího vybavení jako jsou např. vaky. Vždy se ujistěte, že veškeré vybavení je vhodné k použití se zvedací jednotkou. Jako asistent jste zodpovědný za bezpečnost transportované osoby a musíte si být jisti její schopností zvládnout zvedání a transport.

Zvedací jednotky Human Care jsou navrženy pouze

pro zvedání a spouštění osob ve vertikálním směru, nikoliv diagonálně nebo v šikmé rovině. Při zvedání musí být zvedací jednotka umístěna přímo nad transportovanou osobou. Transportovaná osoba musí být před samotným spouštěním vždy situována přímo nad požadované místo spouštění.



*Zvedání nebo spouštění v diagonálním směru nebo pod úhlem může vést ke zranění*

*transportované osoby nebo asistenta.*

Pokud je zvedací jednotka používána jinak, než jak je společností Human Care doporučeno, výrobce nenese žádnou odpovědnost za zranění, ani za jiné nehody, které mohou špatným používáním nastat.

Kdokoliv, kdo používá některý z produktů Human Care, musí být řádně seznámen a vyškolen v použití zvedacích jednotek a dalšího vybavení.

Transportované osoby nesmějí být přepravovány bez přítomnosti dospělé osoby. Nikdy nenechávejte transportovanou osobu zavěšenou ve vaku na zvedací jednotce bez dozoru.

Pokud není sjednáno jinak, vlastník zvedací jednotky je zodpovědný za její používání v kombinaci s příslušenstvím nebo vybavením od jiného výrobce než je Human Care.

Pokud máte jakékoliv dotazy nebo Vám není něco jasného, kontaktujte ERILENS s.r.o.

Všechny produkty výrobce jsou neustále inovovány a upravovány. Z tohoto důvodu si Human Care vyhrazuje právo na změny bez předešlého upozornění.

## Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím se ujistěte, že:

- jste si přečetli a porozuměli návodu k obsluze zvedací jednotky a dalšího vybavení.
- kolejnicový systém byl nainstalován podle pokynů k instalaci.
- další vybavení je určeno k použití s daným typem zvedací jednotky a je mu přizpůsobeno.
- baterie zvedací jednotky byly nabíjeny po dobu alespoň 6 hodin.
- v kolejnici je umístěn vozík s distančním popruhem nebo s hákem pro zavěšení zvedací jednotky (doporučená minimální výška mezi podlahou a hákem distančního popruhu nebo

vozíku je 1850 mm).

Vyjměte zvedací jednotku a nabíječku z přepravní krabice.

Po důkladném přečtení návodu k obsluze odstraňte plombu z navijecích popruhů zvedací jednotky.

Zapojte nabíječku do snadno přístupné elektrické zásuvky.

Propojte ruční ovladač s nabíječkou (viz str. 10) Pokud se kontrolka nabíjení na nabíječce rozsvítí ŽLUTĚ, nabíjejte zvedací jednotku, dokud se kontrolka nabíjení na nabíječce nezmění na ZELENOU.

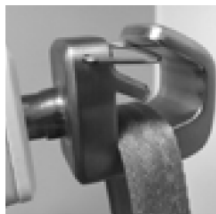


*Zvedací jednotka je navržena výhradně ke zvedání a transportu jedné osoby.*

Před každým použitím se ujistěte, že:

- osoba používající toto zařízení byla řádně seznámena a vyškolená v použití zvedací jednotky a dalšího vybavení.
- navíjecí popruh zvedací jednotky není překroucený nebo viditelně opotřebovaný a lze jej ze zvedací jednotky snadno vytáhnout i navinout zpět.
- další vybavení jako jsou např. vaky a příslušenství kolejnicového systému, jako distanční popruhy nebo vozíčky v kolejnicích nevykazují žádné známky opotřebování nebo poškození.
- zvedací jednotka je správně zavěšena na distanční popruh nebo vozík v kolejnici.
- byl vybrán správný typ, velikost a materiál dalšího vybavení odpovídající potřebám transportované osoby.
- veškeré příslušenství bylo správně sesazeno a upevněno. Poutka popruhů asistenčních vaků jsou správně zavěšena na háky zvedací jednotky a jsou řádně napnuty před započítím zvedání transportované osoby z podložky.

Vždy je důležité ujistit se, že poutka popruhů asistenčního vaku jsou ve správné poloze uvnitř háků zvedací jednotky a proti vypadnutí jsou zajištěny pružinou (viz. obr.).



*správně*



*špatně*

Je důležité aby háky nastavitelného ramene zvedací jednotky byly ve správné pozici a pojistná pružina směřovala nahoru (viz. obr.). Správnou pozici umístění poutek asistenčního vaku zkontrolujte při jejich řádném napnutí, ale před tím, než zvednete transportovanou osobu z podložky.



*správně*



*špatně*



*špatně*

ERILENS s.r.o. poskytuje školení v bezpečném použití kolejnicového systému a jeho příslušenství, včetně zvedacích jednotek a dalšího vybavení.

Pro více informací o asistenčních vacích, kolejnicovém systému a dalším vybavení navštivte [www.roomer.cz](http://www.roomer.cz).



*Abyste nedocházelo k poškození navíjecího popruhu zvedací jednotky (2/3), je důležité, aby byla zvedací jednotka při zvedání osob a jejich transportu vyvážená.*

*Ujistěte se, že je nastavitelné rameno zvedací jednotky vyvážené, háky ramene jsou na obou stranách nastaveny do stejné polohy a asistenční vak je na jednotku správně zavěšen. Nikdy nepohybujte transportovanou osobou tažením za navíjecí popruh zvedací jednotky. Udržujte navíjecí popruh zvedací jednotky při navijení napnutý!*



*Pokud používáte 2 bodové zavěšení asistenčního vaku na háky nastavitelného ramene zvedací jednotky, nenavíjejte navíjecí popruh zvedací jednotky (2/3) do jeho nejvyšší polohy (plně navinutý popruh) při zatížené zvedací jednotce.*

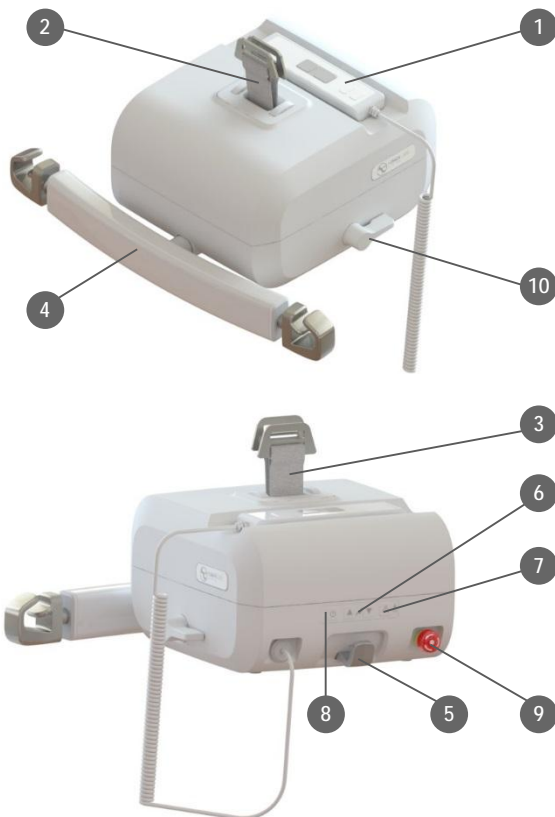
<b>Maximální nosnost:</b>	
55070	220 kg
<b>Rozměry:</b>	
(Š x V x H)	400 x 160 x 390 mm
Hmotnost:	10,9 kg
Baterie:	2x12 V / 2,3 Ah
Nouzové spuštění:	elektronické
Třída:	bateriový přístroj
Stupeň ochrany:	Typ B
Třída krytí zvedací jednotky:	IPX4
Třída krytí ručního ovladače:	IPX5
Hlučnost:	<65 dB (při zatížení i bez něj)
Rychlost zvedání:	1,8 m/min 3,0 m/min (pouze bez zatížení)
Rozsah zdvihu:	1680 mm
Start/stop:	měkký
<b>Kontrolka stavu:</b>	
Pohotovostní režim:	blikající ZELENÁ
V chodu:	nepřetržitě svítící ZELENÁ
Chybové hlášení:	nepřetržitě svítící ČERVENÁ
Ohlášení servisu:	přeblikávající ŽLUTÁ / ZELENÁ přeblikávající ŽLUTÁ / ČERVENÁ
Nabíjení:	nepřetržitě svítící ŽLUTÁ
Nabíječka:	vstup: 100-240 V AC / 50-60 Hz / 1,6 A výstup: 27,8 V / 0,8 A DC
Třída krytí nabíječky:	IPX0
ETL:	ANO

Zvedací jednotka je navržena k opakovanému použití.  
Rameno zvedací jednotky je nastavitelné do třech poloh s celkovou šířkou 40, 50 a 60 cm.



## VAROVÁNÍ!

*Jakékoliv úpravy zvedací jednotky jsou bez souhlasu výrobce zakázány!*



1. Ruční ovladač na kabelu
2. Navíjecí popruh (strana nastavitelného ramene)
3. Navíjecí popruh (strana předního háku)
4. Nastavitelné rameno
5. Přední hák
6. Ovládací panel
7. Tlačítko nouzového spuštění
8. Kontrolka stavu
9. Tlačítko nouzového vypnutí
10. Páčka pro přesun mezi místnostmi

# Podmínky použití

CZ

Zvedací jednotka byla navržena a testována pro použití v běžných domácích podmínkách a klasifikována jako produkt s třídou ochrany IPX4.



**VAROVÁNÍ!**  
Zvedací jednotku nikdy nenechávejte ponořenou ve vodě.

Klimatické podmínky pro použití zvedací jednotky by se měly pohybovat v následujících rozmezech:

Teplota od 0°C do 40°C.

Relativní vlhkost vzduchu od 30 % do 80 %.

Okolní tlak od 790 hPa do 1060 hPa.

Nepoužívejte bezdrátová zařízení, mobilní telefony a podobná zařízení v blízkosti zvedací jednotky, může to mít vliv na její funkčnost. Zvláštní pozornost je třeba dodržovat, pokud jsou v blízkosti používány silné zdroje rušení, jako je například diatermie nebo zařízení podobného typu. Ujistěte se, že žádný kabel od diatermie není položen na zvedací jednotce nebo v její blízkosti.

V případě jakýchkoliv pochybností se obraťte na oprávněné osoby nebo na ERILENS s.r.o.

# Výrobní štítek

CZ

Výrobní štítek obsahuje informace o zvedací jednotce. Štítek je umístěn zesponu zvedací jednotky.

Zvedací jednotka byla testována akreditovanou zkušební laboratoří, splňuje nezbytné požadavky a je v souladu se směrnici MDD 93/42/EEC o zdravotnických prostředcích, klasifikovaných jako Třída 1 (neměřící, nesterilní).

Zvedací jednotka nese označení CE a splňuje požadavky norem EN 10535, EN 60601-1 (bezpečnost zdravotnických přístrojů) a EN 60601-1-2 (EMC).

Nepoužívejte bezdrátová zařízení, mobilní telefony a podobná zařízení v blízkosti zvedací jednotky, může to mít vliv na její funkčnost. Zvláštní pozornost je třeba dodržovat, pokud jsou v blízkosti používány silné zdroje rušení, jako je například diatermie nebo zařízení podobného typu. Ujistěte se, že žádný kabel od diatermie není položen na zvedací jednotce nebo v její blízkosti. V případě jakýchkoliv pochybností se obraťte na oprávněné osoby nebo na ERILENS s.r.o.

 HUMAN CARE  
Your Life. Your Way.

**Roomer S**  
REF 55070

 **220kg / 484lbs**

 **2014-06**

 **24V DC 2.3 Ah IPX4**

Handkontroll/Hand control: IP65  
Duty cycle:15:85 Continuous: max 2min.

**SN**













  
\*12345610001\*

ETL Classified Conform s to ISO 10535:2006  
with AAMI ES60601-1:2005  
Certified to ISO 10535:2006  
with CSA-C22.2 No. 60601-1:08

  
Intertek  
4002134

  
7 3 3 1 5 9 9 2 5 3 7 6 2

Human Care HC AB, Fabriksvägen 2, 245 34 Staffanstorp, Sweden 00087

	CE označení
	datum výroby
	výrobce
	maximální možné zatížení
	návod k obsluze: důkladně si přečtete návod k obsluze a ujistěte se, že jste všemu porozuměli
	označení produktu / katalogové číslo
	výrobní číslo
	Varování!
	zvedací jednotka obsahuje olovené baterie a elektronické součástky, proto musí být náležitě recyklována
	označení certifikace třetí stranou (nevztahuje se na všechny regiony prodeje a typy zvedacích jednotek)
	stupeň ochrany před úrazem elektrickým proudem typ B
	zapnutí / vypnutí zvedací jednotky

## Funkce

### Nouzové vypnutí

V případě nouze stiskněte ČERVENÉ tlačítko nouzového vypnutí (9).

Pro obnovení funkčnosti zvedací jednotky otočte ČERVENÝM tlačítkem nouzového vypnutí (9) ve směru hodinových ručiček.

### Nouzové spuštění

Pro spuštění zvedací jednotky směrem DOLŮ v případě nouzové situace, současně stiskněte a alespoň 3 vteřiny držte tlačítko nouzového spuštění (7) a tlačítko DOLŮ (17) na ovládacím panelu (6) zvedací jednotky. Nouzové spuštění bude doprovázeno zvukovým signálem. Vždy se ujistěte, že je nouzové spuštění prováděno co nejbezpečněji pro transportovanou osobu.

Nouzové spuštění je funkční pouze u zapnuté zvedací jednotky a při deaktivovaném tlačítku nouzového vypnutí (9). Pokud je aktivována funkce nouzového spuštění, jsou koncové dorazy navijecích

popruhů (2/3) neaktivní. To způsobí, že zvedací jednotka při stisknutém tlačítku pro nouzové spuštění (7) dojde do své nejnižší polohy a následně se začne navíjet popruh na opačnou stranu a zvedací jednotka jede zpět nahoru.

Vždy zastavte zvedací jednotku v nejnižší poloze a nenechte navijecí popruh (2/3) navinout na opačnou stranu.



*Tlačítko nouzového spuštění (7) použijte pouze v případě nouzové situace.*

*Nikdy nemažkejte tlačítko nouzového spuštění v situaci, kdy zvedací jednotka visí na obou navijecích popruzích (2 a 3). Před použitím tlačítka nouzového spuštění (7) se vždy ujistěte, že zvedací jednotka visí pouze na jednom navijecím popruhu zvedací jednotky (2/3), páčka pro přesun mezi místnostmi (10) je natočena směrem k tomuto aktivnímu navijecímu popruhu zvedací jednotky (2/3) a druhý navijecí popruh*

zvedací jednotky je uvolněn a lze ho lehce vytáhnout rukou. Nikdy nedojíždějte do koncové pozice.



#### VAROVÁNÍ!

Nedodržením těchto pravidel může dojít k přetížení zvedací jednotky a vážnému poškození jejího navíjecího mechanismu!

#### Pádová pojistka

Zvedací jednotka je vybavena pádovou pojistkou, která zabraňuje jejímu samovolnému pádu. Při prudkém vytažení navíjecího popruhu zvedací jednotky (2/3) se pádová pojistka aktivuje. Pro odblokování pádové pojistky uvolněte navíjecí popruh. Při aktivované pádové pojistce nikdy nemanipulujte spáčkou pro přesun mezi místnostmi (10). Může dojít k zablokování funkce spouštění zvedací jednotky.

#### Mechanické nouzové spuštění

V případě, že během transportu přepravované osoby dojde k přerušení přívodu elektrického proudu do motoru jednotky, aktivuje se funkce mechanického nouzového spuštění, která zatíženou zvedací jednotku spolehlivě a bezpečně spustí.

#### Přehřátí

Zvedací jednotka je vybavena ochranou proti přehřátí, která zastaví motor v případě jeho velkého zahřátí. K přehřátí může dojít, pokud je motor přetížený nebo pracuje v příliš dlouhém nepřetržitém provozu. Pracovní cyklus zvedací jednotky (práce : pauza) je 15:85. Maximální doba nepřetržitého provozu je 2 minuty. Pokud je tato doba překročena, vystavujete motor zvedací jednotky riziku přehřátí.

#### Senzor napnutí navíjecího popruhu

Zvedací jednotka je vybavena senzorem napnutí navíjecího popruhu, který zabraňuje nechtěnému vytažení navíjecího popruhu a jeho zamotání. Aby bylo možné vytáhnout aktivní navíjecí popruh (2/3) ze zvedací jednotky, zvedací jednotka musí být zatížená. To znamená, že pokud je zvedací jednotka položena na podložce, je nutné aktivní navíjecí popruh zvedací jednotky (2/3) vytažovat a současně přitom držet stisknuté tlačítko DOLŮ na ručním ovladači (11) nebo na ovládacím panelu zvedací jednotky (20). Účelem je dostatečně vytáhnout aktivní navíjecí popruh (2/3) ze zvedací jednotky tak, aby ji bylo možné zavěsit na hák distančního popruhu nebo ji naopak odháknout.

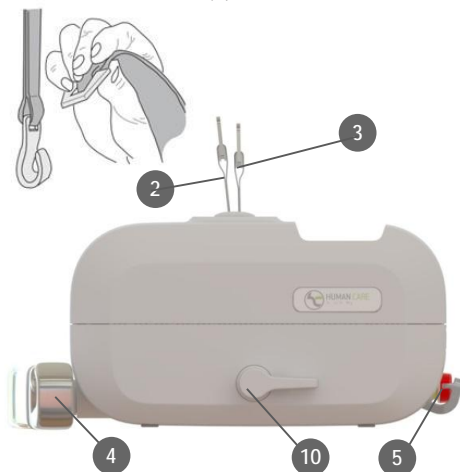
## Zavěšení jednotky na kolejnicový systém

Umístěte zvedací jednotku na vhodné místo. Otočte páčkou pro přesun mezi místnostmi (10) směrem k přednímu háku (5) a zvolna vytahujte navíjecí popruh na straně nastavitelného ramene (2) až k háku distančního popruhu. Navíjecí popruh zavěste na hák distančního popruhu ze shora (viz obr.).

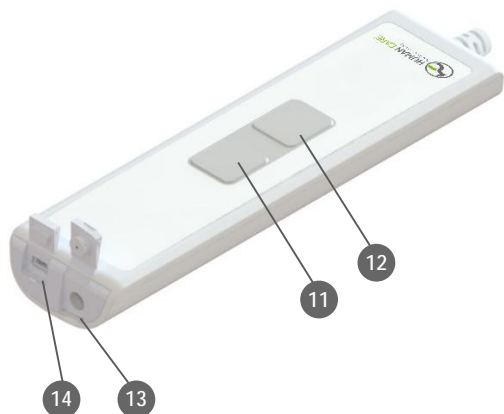
Pro aktivaci navíjecího popruhu (2), otočte páčkou pro přesun mezi místnostmi (10) směrem k nastavitelnému rameni (4). Po zapnutí hlavního vypínače (15) bude zvedací jednotka připravena k použití.

Směr natočení páčky pro přesun mezi místnostmi (10) určuje, který z navíjecích popruhů je uvolněn, a který je aktivní. Pokud je páčka (10) natočena směrem k přednímu háku (5), je aktivní navíjecí popruh umístěný blíže přednímu háku (3). Pokud je páčka (10) natočena směrem k nastavitelnému

rameni (4), je aktivní navíjecí popruh umístěný blíže nastavitelnému rameni (2).







*Aby byla dodržena třída krytí ručního ovladače IPX5, musí být zavřeny krytky zdířek konektorů nabíječky a mini-USB.*

Ruční ovladač (1) je vybaven tlačítky NAHORU (11) a DOLŮ (12) pro zvedání a spouštění zvedací jednotky.

Pokud je zvedací jednotka zatížena méně než 40 kg, může fungovat ve dvourychlostním režimu. Pokud je tlačítko NAHORU / DOLŮ stisknuté po dobu delší než 3 vteřiny, zvedací jednotka automaticky přejde do rychlejšího režimu.

Pokud je zvedací jednotka zatížena více než 40 kg, funguje pouze v pomalejším režimu. Síla potřebná ke stisku ovládacího tlačítka je 4,4 N.

Na horní straně ručního ovladače se nachází zdířky pro konektor nabíječky (13) a miniUSB pro komunikaci zvedací jednotky s počítačem (14).

# Ovládací panel

Zvedací jednotka je vybavena ovládacím panelem (6) umístěným na čelní straně zvedací jednotky. Tento ovládací panel může být používán jako alternativa k ručnímu ovladači. Ovládací panel je vybaven tlačítky NAHORU (16) a DOLŮ (17) pro zvedání a spouštění zvedací jednotky.

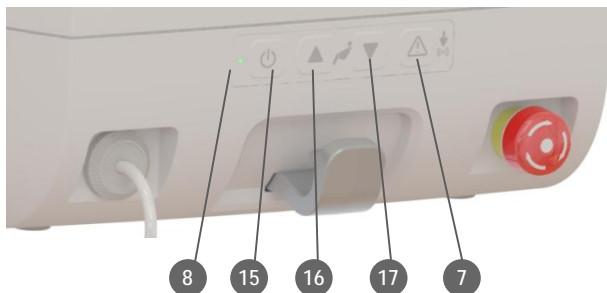
Ovládací panel je také vybaven hlavním vypínačem (15) pro zapnutí / vypnutí zvedací jednotky a tlačítkem nouzového spuštění (7) pro rychlé spuštění zvedací jednotky směrem dolů.

Pro aktivaci nouzového spuštění je nutné současně stisknout a alespoň 3 vteřiny držet tlačítko

nouzového spuštění (7) a tlačítko DOLŮ (17). Starší typy zvedacích jednotek nemusí být vybaveny funkcí dvojhmatu s časovou prodlevou pro aktivaci funkce nouzového spuštění.

Pokud je zvedací jednotka zatížena méně než 40 kg, může fungovat ve dvourychlostním režimu. Pokud je tlačítko NAHORU / DOLŮ stisknuto po dobu delší než 3 vteřiny, zvedací jednotka automaticky přejde do rychlejšího režimu.

Pokud je zvedací jednotka zatížena více než 40 kg, funguje pouze v pomalejším režimu. Síla potřebná ke stisku ovládacího tlačítka je 4,4 N.



Kontrolka stavu (8) znázorňuje následující stavy, které je možné detekovat pouze při zapnuté zvedací jednotce.

Blikající ZELENÁ	Zvedací jednotka je zapnuta a připravena k použití. Baterie je plně nabitá.
Blikající ŽLUTÁ	Zvedací jednotka je zapnuta a připravena k použití. Baterie je nabitá. Zvedací jednotku by bylo vhodné v blízké době nabít.
Blikající ČERVENÁ	Zvedací jednotka je zapnuta a připravena k použití. Úroveň nabití baterie je nízká. Zvedací jednotku je nutné ihned nabít.
Nepřetržitě Svítící ZELENÁ	Zvedací jednotka je v chodu nebo zatížena.

Nepřetržitě svítící ČERVENÁ	Byla aktivována pádová pojistka (viz str. 15)
Nepřetržitě svítící ŽLUTÁ	Zvedací jednotka se nabíjí. Veškeré funkce zvedací jednotky jsou zablokovány.
Přeblikávající ŽLUTÁ/ ZELENÁ	Překročena lhůta servisní kontroly. V co nejkratší době je nutné provést servis nebo každoroční kontrolu.
Přeblikávající ČERVENÁ/ ŽLUTÁ	Překročena lhůta servisní kontroly. V co nejkratší době je nutné provést servis nebo každoroční kontrolu. Úroveň nabití baterie je nízká. Zvedací jednotku je nutné ihned nabít.

## Nabíjení

Kontrolka stavu (8) zvedací jednotky bliká ČERVENĚ, pokud je nutné dobít baterie. Pro zahájení nabíjení zapojte konektor na kabelu nabíječky do zdírky konektoru na ručním ovladači (13) nebo vložte ruční ovladač do pouzdra ovladače. Při nabíjení bude kontrolka stavu (8) zvedací jednotky nepřetržitě svítit ŽLUTĚ.



*Zvedací jednotku je možné nabíjet pouze nabíječkou doporučenou společností Human Care.*

- Zvedací jednotku nabíjejte pravidelně, nejlépe každý večer.
- Pokud používáte zvedací jednotku, nabíječka musí být odpojena.
- Během nabíjení jsou veškeré funkce zvedací jednotky zablokovány. Pro použití zvedací jednotky odpojte nabíječku.
- Zvedací jednotka se nabíjí bez ohledu na její zapnutí / vypnutí.
- Pokud je aktivováno tlačítko nouzového vypnutí (9), zvedací jednotku nelze nabíjet. Pokud nabíjíte, zkontrolujte, zda není tlačítko nouzového vypnutí (9) aktivováno.

- Nabíječka může být zapojena pouze do uzemněné zásuvky.

### VAROVÁNÍ!



*Pokud bude kontrolka stavu upozorňovat na nízkou úroveň nabití baterie, zanedlouho nebude možné provádět zvedání ani spouštění zvedací jednotky. Stále však bude baterie dostatečně nabitá k využití nouzového spouštění. Pro více informací nahlédněte do samostatného návodu pro nabíječku.*



*Pokud není zvedací jednotka denně používána, vypněte jí stisknutím tlačítka nouzového vypnutí (9), aby nedocházelo k vybití a degradaci baterie. Pokud nebudete zvedací jednotku používat delší dobu, je nutné jí alespoň jednou za měsíc nabít a přezkontrolovat její funkčnost.*

# Sejmutí jednotky z kolejnicového systému

CZ

Spusťte zvedací jednotku tak, aby stála na pevné podložce. Zvedací jednotka se zastaví automaticky, jakmile rozpozná podložku. Můžete například použít voziček zvedací jednotky (katalogové číslo 50346). Poté zlehka povytáhněte potřebnou délku k uvolnění aktivního navijecího popruhu (2/3), za současného stlačení ovládacího tlačítka DOLŮ na ručním ovladači (12) nebo na ovládacím panelu zvedací jednotky (17). Jakmile bude aktivní navijecí popruh (2/3) uvolněn, snadno ho odháknete z háku distančního popruhu vytažením směrem vzhůru.

Přidržte aktivní navijecí popruh (2/3) a otočte páčkou pro přesun mezi místnostmi (10) na opačnou stranu, tím dojde k automatickému navinutí uvolněného navijecího popruhu. Během navijení udržujte navijecí popruh napnutý a kontrolujte, zda se do zvedací jednotky navijí rovne bez překroucení.

## Použití zvedací jednotky

CZ



*Pokud používáte k navinutí navijecího popruhu (2/3) zpět do zvedací jednotky tlačítka ručního ovladače (1) nebo ovládacího panelu (6), udržujte navijecí popruh napnutý, dokud nebude zcela navinut do zvedací jednotky.*

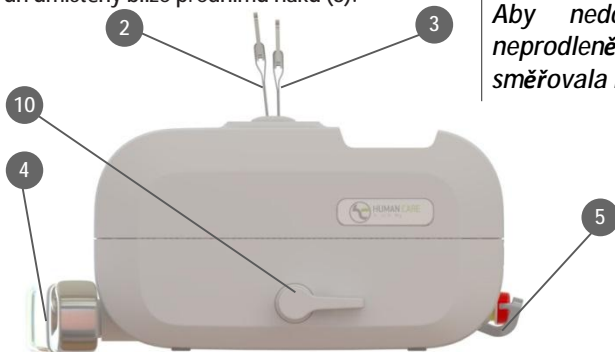
Pro zvednutí transportované osoby stiskněte tlačítko NAHORU ručního ovladače (11) nebo na ovládacím panelu (16). Pro spuštění transportované osoby stiskněte tlačítko DOLŮ ručního ovladače (12) nebo na ovládacím panelu (20). Stiskem tlačítka se aktivuje funkce měkkého startu a jeho uvolněním pak měkkého zastavení.

Směr natočení páčky pro přesun mezi místnostmi (10) určuje, který z navijecích popruhů je uvolněn, a který je aktivní. Pokud je páčka (10) natočena směrem k přednímu háku (5), je aktivní navijecí popruh umístěný blíž přednímu háku (3).

Pokud je páčka (10) natočena směrem k nastavitelnému rameni (4), je aktivní navijecí popruh umístěný blíž nastavitelnému rameni (2).



*Neotáčejte páčkou pro přechod mezi místnostmi (10), jestliže nejsou oba navijecí popruhy (2,3) zavěšeny za hák příslušného distančního popruhu. Páčka (10) musí vždy směřovat směrem k navijecímu popruhu, na kterém je zvedací jednotka zavěšena nebo na který bude přenesena. Pokud by byla zvedací jednotka zavěšena na jednom z navijecích popruhů a páčka (10) přetočena směrem na uvolněný navijecí popruh, může dojít k uvolnění zatíženého navijecího popruhu, pokud zvedací jednotku fyzicky zvednete. To může vést k nebezpečí pádu zvedací jednotky. Aby nedošlo k neúmyslnému odpojení, neprodleně otočte páčkou (10) zpět tak, aby směřovala k zatíženému popruhu.*



Zvedací jednotka Roamer S je vybavena komunikačním rozhraním pro PC, kompatibilním s operačním systémem Windows (Win 7/Win 8).

Tento komunikační software umožňuje získávání statistik provozu zvedací jednotky a další informace o jejím provozu.

Abyste mohli data ze zvedací jednotky získat, potřebujete program společnosti Human Care "Data and Service Application", tento software si můžete stáhnout z webových stránek společnosti Human Care: [www.humancaregroup.com](http://www.humancaregroup.com)

Propojte svůj počítač se zvedací jednotkou pomocí standardního miniUSB kabelu. Otevřete program společnosti Human Care "Data and Service Application" a postupujte podle pokynů. Pro přenos dat musí být zvedací jednotka zapnuta. Zvedací jednotka se vypne, jakmile jsou data nahrána.

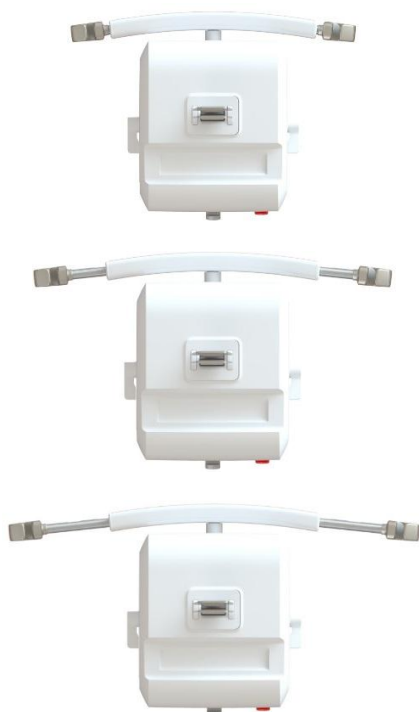
Pomocí komunikačního rozhraní je možné sledovat následující údaje o zvedací jednotce:

- označení produktu, výrobní číslo, datum výroby
- maximální nosnost
- verze softwaru
- servisní informace
- statistiky používání
- chybové hlášení

Připojený počítač nebo jiné zařízení musí odpovídat požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu IEC 60950-1 nebo IEC 60601-1.

Pro správnou komunikaci musí být ve zvedací jednotce naistalována vždy aktuální verze programu. Aktuální verze programu je ke stažení na webových stránkách společnosti Human Care.

## Nastavitelné rameno



Nastavte rameno (4) do požadované polohy. Ujistěte se, že háky nastavitelného ramene jsou na obou stranách vysunuty do stejné pozice. Umístěte přepravovanou osobu do vybraného vaku, podle pokynů uvedených v příslušném návodu k použití, a zavěste jej pomocí poutek na háky nastavitelného ramene (4) a na přední hák (5) zvedací jednotky.

Zkontrolujte, zda jsou poutka vaku správně uchycena na všech háčích.

Háky nastavitelného ramene (4) jsou nastavitelné do třech poloh (40, 50 a 60 cm). Pro změnu polohy pootočte hákem o  $\frac{1}{4}$  otáčky během jeho vytahování nebo zasouvání do požadované polohy. Háky automaticky zapadnou do své pozice, proto je důležité opakovat pootočení o  $\frac{1}{4}$  otáčky, během přejezdu přes prostřední polohu.

### **VAROVÁNÍ!**



*Během zvedání nedržte háky ani nastavitelné rameno (4).*

Rozsah zdvihu zvedací jednotky je roven rozdílu mezi nejvyšší a nejnižší možnou pozicí, kterou je zvedací jednotka schopna dosáhnout, což odpovídá délce navijecího popruhu. Délka navijecího popruhu je 1680 mm.

Pokud chcete nastavit délku navijecího popruhu, využijte k tomu distančních popruhů, které jsou dodávány v různých délkách jako příslušenství kolejnicového systému. Délka distančních popruhů nemá vliv na rozsah zdvihu zvedací jednotky.

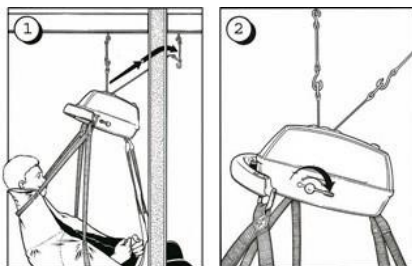
Celková výška zvedacího systému je rovna součtu výšky kolejnice, která je použita, vozičku, který jezdí v kolejnici, distančního popruhu (pokud je použit), který je zavěšen na vozičku a zvedací jednotky.

## Přechod mezi místnostmi

Zvedací jednotka Roomer S nabízí unikátní řešení plynulého a snadného přesunu imobilních osob mezi jednotlivými místnostmi nebo kolejnicovými systémy. Přesun bez výrazného poklesu je pro transportovanou osobu bezpečný a pohodlný. V bytě není díky tomuto řešení nutné provádět žádné stavební úpravy, jako je vyřezávání otvorů ve dveřích nebo nad nimi. Pokud je asistenční vak zavěšen pouze na nastavitelné rameno zvedací jednotky (4), je doporučeno transportovat osoby do hmotnosti 100 kg.

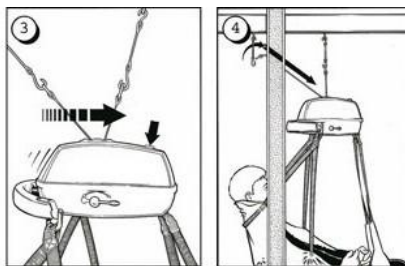
*Aby nedocházelo k poničení navijecího popruhu zvedací jednotky, je důležité, aby byla zvedací jednotka při zvedání osob a jejich transportu vyvážená. Nikdy nepohybujte transportovanou osobou tažením za navijecí popruh zvedací jednotky.*

1. Přesuňte transportovanou osobu ke dveřím nebo na místo, kde chcete provádět přechod z jedné dráhy na druhou. Vyjedte zvedací jednotkou přibližně 10 cm pod hák distančního popruhu.



Vytáhněte neaktivní navijecí popruh (2/3) ze zvedací jednotky a zahákněte ho směrem ze shora za hák distančního popruhu ve druhé místnosti nebo na druhém systému.

2. Páčkou pro přesun (10) zvolna otočte tak, aby směřovala směrem, kam chcete přesunout transportovanou osobu. Zkontrolujte, zda je páčka otočena až do své koncové polohy. Oba navijecí popruhy (2,3) jsou nyní aktivní.
3. Stiskněte tlačítko NAHORU na ručním ovladači (11) nebo na ovládacím panelu (16). Po celou dobu přesunu mezi místnostmi držte tlačítko stisknuté. Přesun je dokončen, jakmile se uvolní navijecí popruh (2/3) v místnosti, kterou opouštíte.
4. Odhákněte uvolněný navijecí popruh (2/3). Během automatického navinutí do zvedací jednotky ho přidržujte.
5. Nyní můžete pokračovat v pohybu v kolejnicovém systému ve druhé místnosti.



Jestliže maximální nosnost některého z dalšího vybavení (vaky, přídatné rameno zvedací jednotky nebo další) NENÍ totožná s maximální nosností zvedací jednotky, poté je maximální nosností nejnižší nosnost, z použitých komponentů.

Vždy kontrolujte výrobní štítek zvedací jednotky nebo dalšího vybavení. Pokud máte nějaké nejasnosti, kontaktujte ERILENS s.r.o.

## Asistenční vaky

Human Care nabízí širokou škálu asistenčních vaků, která dokáže uspokojit rozdílné požadavky a potřeby každého uživatele. Asistenční vaky jsou testovány a kontrolovány podle zkušebního protokolu výrobce, který je možné stáhnout na stránkách: [www.humancaregroup.com](http://www.humancaregroup.com)

Zkouška každého vaku musí být provedena individuálně pro každého uživatele zvlášť, podle jeho potřeb. Pro ověření správnosti použití každého z asistenčních vaků, si přečte jeho návod k obsluze.

Výrobce doporučuje používat pro své zvedací jednotky pouze asistenční vaky Human Care. Pro více informací o všech modelech a velikostech asistenčních vaků navštivte: [www.erilens.cz](http://www.erilens.cz)

## Distanční popruh

(Katalogové číslo 20124)

Distanční popruhy jsou používány jako mezičlen mezi vozíkem pojezdějícím v kolejnici a zvedací jednotkou. Díky nim je možné přizpůsobit manipulační výšku transportované osobě a jejímu asistentovi. Správná délka distančního popruhu se volí tak, aby vzdálenost mezi hákem distančního popruhu a podlahou byla minimálně 1850 mm.

## Váha

(Katalogové číslo 50348)

Osobní váha může být snadno použita jako mezičlen mezi kolejnicovým systémem a jakoukoliv zvedací jednotkou Human Care. Maximální nosnost váhy je 320 kg.

## Transportní nosítko

(katalogové číslo 50700)

Lehké přenosné transportní nosítko s nosností 200 kg je snadno sestavitelné jednou osobou bez jakýchkoliv nástrojů. Plachta transportního nosítka je dodávána samostatně (katalogové číslo 50730).

## Přídavné rameno pro 4bodové zavěšení

(Katalogové číslo 55619)

Pokud je nezbytné použít zvedací jednotku pro zavěšení vaku nebo transportního nosítka, jež vyžaduje 4bodové zavěšení, snadno toho dosáhnete zavěšením přídatného ramene pro 4bodové zavěšení na přední hák (5) zvedací jednotky. Rameno pro 4bodové zavěšení může být použito pouze pro zavěšení vaku na 4 body.

## Volně stojící rám NIKLAS

(Katalogové číslo 50600)

Přenosný rám NIKLAS je výškově i délkově nastavitelný. Výšku lze nastavit až do 2450 mm bez použití jakýchkoliv nástrojů.

Přenosný rám je využitelný pro přesun osob z lůžka na vozík.

Volně stojící přenosný rám NIKLAS může sestavit jedna osoba.

Maximální nosnost je 220 kg.

## Přepravní vozík zvedací jednotky

(Katalogové číslo 50346)

Díky novému přepravnímu vozíku zvedací jednotky, je ještě více podpořena její přenositelnost. Přepravní vozík zvedací jednotky ulehčuje její skladování a přesun.

Popis problému	Kontrolka stavu	Řešení
Při stisku tlačítka NAHORU (11) / DOLŮ (12) na ručním ovladači nebo NAHORU (16) / DOLŮ (17) na ovládacím panelu zvedací jednotky se nic nestane.	Nesvítí	1) Zkontrolujte, zda je zvedací jednotka zapnuta hlavním vypínačem (15). 2) Baterie jsou zcela vybité. Zvedací jednotku dejte ihned nabít. 3) Je stlačené červené tlačítko nouzového vypnutí (9). Deaktivujte ho otočením ve směru hodinových ručiček.
Při stisku tlačítka NAHORU (11) / DOLŮ (12) na ručním ovladači se nic nestane.	Blikající ZELENÁ Blikající ŽLUTÁ Blikající ČERVENÁ	Zkontrolujte ruční ovladač (1). Pokud je ruční ovladač vadný, je nutné ho vyměnit. Kontaktujte ERILENS s.r.o. pro servis.
Při stisku tlačítka NAHORU (11) / DOLŮ (12) na ručním ovladači nebo NAHORU (16) / DOLŮ (17) na ovládacím panelu zvedací jednotky se nic nestane.	Nepřetržitě svítící ČERVENÁ	Došlo k přehřátí motoru zvedací jednotky. Vyčkejte chvíli a poté zkuste akci znovu. Zvedací jednotka je přetížená. Spusťte jí pomocí tlačítka nouzového spuštění (7).
Při stisku tlačítka NAHORU (11) / DOLŮ (12) na ručním ovladači nebo NAHORU (16) / DOLŮ (17) na ovládacím panelu zvedací jednotky se nic nestane.	Nepřetržitě svítící ŽLUTÁ	Zvedací jednotka se nabíjí. Přerušete nabíjení.
Při stisku tlačítka NAHORU (11) / DOLŮ (12) na ručním ovladači nebo NAHORU (16) / DOLŮ (17) na ovládacím panelu zvedací jednotky se zvedací jednotka pohybuje opačným směrem.	Blikající ZELENÁ Nepřetržitě svítící ZELENÁ Blikající ŽLUTÁ Blikající ČERVENÁ	Páčka pro přesun mezi místnostmi (10) je otočena opačným směrem, než je požadovaný transport. Otočte páčku (10) směrem k aktivnímu navijecímu popruhu (2/3).
Při stisku tlačítka NAHORU (11) na ručním ovladači nebo NAHORU (16) na ovládacím panelu zvedací jednotky se nic nestane.	Blikající ZELENÁ Blikající ŽLUTÁ Blikající ČERVENÁ	Zvedací jednotka je ve své nejvyšší poloze. Pro spuštění zvedací jednotky stiskněte tlačítko DOLŮ na ručním ovladači (12) nebo na ovládacím panelu zvedací jednotky (17).
Při stisku tlačítka DOLŮ na ručním ovladači (12) nebo na ovládacím panelu zvedací jednotky (17) se nic nestane.	Blikající ZELENÁ Blikající ŽLUTÁ Blikající ČERVENÁ	Zvedací jednotka je ve své nejnižší poloze. Pro vyjetí zvedací jednotky stiskněte tlačítko NAHORU na ručním ovladači (11) nebo na ovládacím panelu zvedací jednotky (16).
Navijecí popruh (2/3) se nevytahuje ze zvedací jednotky, když je položena na podložce.	Blikající ZELENÁ Nepřetržitě svítící ZELENÁ Blikající ŽLUTÁ Blikající ČERVENÁ	Navijecí popruh (2/3) musí být vytahován za současného stlačení tlačítka DOLŮ na ručním ovladači (12) nebo na ovládacím panelu zvedací jednotky (17).
Kontrolka stavu přeblikává z blikající ZELENÉ nebo ŽLUTÉ na blikající ČERVENOU.	Blikající ČERVENÁ	Baterie potřebuje dobít. Stále je možné několikrát provést zvedací cyklus. Zvedací jednotka by měla být dobita v co nejkratší době.

## Údržba zvedací jednotky

- Zvedací jednotka by se měla nabíjet každou noc.
- Zvedací jednotku vždy otírejte pouze navlhčeným hadříkem. K čištění lze použít běžné čisticí prostředky. Nikdy nemyjte zvedací jednotku pod tekoucí vodou, ani jí nepolévejte jinou tekutinou.
- K čištění **NEPOUŽÍVEJTE** silné čisticí prostředky. K desinfekci můžete použít například výrobek Virkon®.
- Zvedací jednotku je nutné čistit a desinfikovat podle výše popsanych instrukcí.
- Během přepravy musí být páčka pro transport mezi místnostmi (10) v neutrální poloze, směřující směrem vzhůru a hlavní vypínač (15) musí být vypnutý.
- Pokud nebude zvedací jednotka denně používána, stiskněte tlačítko nouzového vypnutí (9), aby nedocházelo k vybití a degradaci baterie.
- Zvedací jednotka musí být vždy skladována a přepravována vleže.

## Periodická bezpečnostně technická kontrola (PBTk)

PBTk zvedací jednotky a kolejnicového systému musí být prováděna dodavatelem kvalifikovaným výrobcem Human Care minimálně jednou za rok. Dbejte zvýšené pozornosti u komponentů, které vykazují známky opotřebení. Kontrolka stavu (8) bude blikat ŽLUTĚ při překročení periodické servisní doby, která v základním nastavení činí jeden rok.

## Denní kontrola

Před každým použitím zkontrolujte asistenční vak. V případě, že vak vykazuje jakékoliv známky opotřebení (uvolněné nitě, poškozená tkanina), musí být vyměněn.

Zkontrolujte, zda nejsou na zvedací jednotce viditelné známky opotřebení.

Ujistěte se, že je zvedací jednotka správně zavěšena na hák distančního popruhu nebo vozičku v kolejnici.

## Měsíční kontrola

Zkontrolujte, zda není nějak poničen nebo opotřeben navijecí popruh (2/3) zvedací jednotky. Vytáhněte celou délku navijecího popruhu, abyste ho mohli zkontrolovat. Pokud je navijecí popruh (2/3) jakkoliv poničen, kontaktujte ERILENS s.r.o.

## Servis

Montáž, servis a údržbu může provádět pouze dodavatel kvalifikovaný výrobcem, společností Human Care. Pro servis mohou být použity pouze originální náhradní díly.

## Smlouva o servisu

ERILENS s.r.o. doporučuje uzavřít smlouvu o servisu a PBTk.

## Přeprava a skladování

Během přepravy, nebo pokud nebude zvedací jednotka delší dobu používána, musí být vypnuta aktivovaným tlačítkem nouzového vypnutí (9). V opačném případě se baterie vybijí. Zvedací jednotka musí být přepravována a skladována vleže. Klimatické podmínky by se měli pohybovat v následujících rozmezích:

Teplota od 0°C do 40°C.

Relativní vlhkost vzduchu od 30 % do 80 %.

Okolní tlak od 790 hPa do 1060 hPa.

## Předpokládaná životnost

Předpokládaná životnost zvedací jednotky je 11.000 zvedacích cyklů při maximálním dovoleném zatížení nebo 10 let při dodržení pravidelného servisu a údržby.

## Recyklace

Vyřazenou zvedací jednotku vracejte ERILENS s.r.o. k ekologické recyklaci.

Zvedací jednotka obsahuje baterie a elektroniku, které obsahují olovo a musí být recyklována podle státních předpisů pro recyklaci.

Pro více informací kontaktujte ERILENS s.r.o.



Směrnice a prohlášení výrobce – elektromagnetické záření		
Zvedací jednotky výrobce Human Care jsou určeny k použití v níže specifikovaném elektromagnetickém prostředí. Uživatel zvedací jednotky musí zajistit, že je jednotka používána v odpovídajícím prostředí.		
Zkouška záření	Kompatibilita	Elektromagnetické prostředí - pokyny
Vysokofrekvenční emise ze záření CISPR 11	Skupina 1	Zvedací jednotky výrobce Human Care využívají vysokofrekvenční energii pouze pro sebe. Vysokofrekvenční emise jsou velmi nízké a není pravděpodobné, že by rušily jiné elektronické přístroje ve své blízkosti.
Vysokofrekvenční emise ze záření CISPR 11	Třída A	Zvedací jednotky výrobce Human Care jsou určeny k použití ve všech druzích zařízení včetně domácností a zařízení přímo napojených na veřejnou nízkonapěťovou elektrickou síť, která napájí budovy užívané k bydlení.
Meze pro emise harmonického proudu IEC 61000-3-2	Třída B	
Omezování změn napětí, kolísání napětí a flikru IEC 61000-3-3	Kompatibilní	

Směrnice a prohlášení výrobce – elektromagnetická odolnost			
Zvedací jednotky výrobce Human Care jsou určeny k použití v níže specifikovaném elektromagnetickém prostředí. Uživatel zvedací jednotky musí zajistit, že je jednotka používána v odpovídajícím prostředí.			
Zkouška odolnosti	Úroveň zkoušky IEC 60601	Úroveň splnění požadavků	Elektromagnetické prostředí - pokyny
Elektrostatický výboj IEC 61000-4-2	± 6 kV kontaktní výboj ± 8 kV vzduchový výboj	± 6 kV kontaktní výboj ± 8 kV vzduchový výboj	Podlahy mohou být dřevěné, betonové nebo z keramických obkladů. Pokud jsou podlahy pokryty syntetickým materiálem, relativní vlhkost by měla být alespoň 30 %.
Rychlé transmise IEC 61000-4-4	± 2 kV napájecí obvody ± 1 kV řídicí obvody	± 2 kV napájecí obvody neaplikovatelné pro řídicí obvody	Kvalita zdroje napájení by měla být na úrovni typické pro komerční nebo nemocniční prostředí.
Rázové impulzy IEC 61000-4-5	± 1 kV diferenční režim ± 2 kV běžný režim	± 1 kV napájecí obvody neaplikovatelné pro řídicí obvody	Kvalita zdroje napájení by měla být na úrovni typické pro komerční nebo nemocniční prostředí.

Směrnice a prohlášení výrobce – elektromagnetická odolnost			
Zvedací jednotky výrobce Human Care jsou určeny k použití v níže specifikovaném elektromagnetickém prostředí. Uživatel zvedací jednotky musí zajistit, že je jednotka používána v odpovídajícím prostředí.			
Zkouška odolnosti	Úroveň zkoušky IEC 60601	Úroveň splnění požadavků	Elektromagnetické prostředí - pokyny
Krátkodobé poklesy a krátká přerušení napájecího síťového napětí IEC 61000-4-11	<p>&lt;5 % UT (&gt;95 % pokles UT) pro 0,5 periody</p> <p>40 % UT (60 % pokles UT) pro 5 period</p> <p>70 % UT (30 % pokles UT) pro 25 period</p> <p>&lt;5 % UT (&gt;95 % pokles UT) po dobu 5 vteřin</p>	<p>&lt;5 % UT (&gt;95 % pokles UT) pro 0,5 periody</p> <p>40 % UT (60 % pokles UT) pro 5 period</p> <p>70 % UT (30 % pokles UT) pro 25 period</p> <p>&lt;5 % UT (&gt;95 % pokles UT) po dobu 5 vteřin</p>	Kvalita zdroje napájení by měla být na úrovni typické pro komerční nebo nemocniční prostředí. Požaduje-li uživatel používání zvedacích jednotek výrobce Human Care i při přerušovaném přívodu napětí, doporučuje se zvedací jednotku napájet ze zdroje nepřetržitého napájení.
Magnetické pole síťového kmitočtu (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetická pole síťového kmitočtu by měla být na úrovních typických pro komerční nebo nemocniční prostředí.
<p>Rušení šířeným vedením indukovaným vysokofrekvenčními poli IEC 61000-4-6</p> <p>Vyzařované vysokofrekvenční elektromagnetické pole IEC 61000-4-3</p>	<p>3 Vrms 150 kHz až 80 MHz</p> <p>3 V/m 80 MHz až 2,5 GHz</p> <p>10 V/m 80 MHz až 2,5 GHz</p>	<p>3 Vrms</p> <p>3 V/m</p> <p>10 V/m</p>	<p>Přenosná a mobilní vysokofrekvenční komunikační zařízení by se neměla používat v menší vzdálenosti od jakékoli zvedací jednotky Human Care, včetně kabelů, než je doporučena vzdálenost vypočítaná z rovnice platné pro frekvenci vysílače.</p> $d = \frac{3,5}{3} \sqrt{P}$ <p>80 MHz až 800 MHz</p> $d = \frac{7}{3} \sqrt{P}$ <p>800 MHz až 2,5 GHz</p> <p>kde <math>P</math> je maximální jmenovitý výstupní výkon vysílače ve wattch [W] podle údajů výrobce vysílače a <math>d</math> je doporučená vzdálenost v metrech [m].</p> <p>Intenzita pole pevných vysokofrekvenčních vysílačů zjištěná elektromagnetickým průzkumem lokality <sup>a</sup> by měla být nižší než povolená úroveň v každém z frekvenčních pásem <sup>b</sup>.</p> <p>K rušení může docházet v blízkosti zařízení označených následujícím symbolem.</p> 
UT: je napájecí napětí sítě před použitím zkušební úrovně.			
U frekvencí 80 MHz a 800 MHz platí vyšší frekvenční pásmo.			
Tyto pokyny nemusejí platit ve všech situacích. Na šíření elektromagnetických vln má vliv míra jejich pohlcování budovami, předměty a lidmi a míra jejich odrazu od nich.			
<p>a: Intenzitu pole pevných vysílačů, například základnových stanic radiových (mobilních/bezdrátových) telefonů a pozemních mobilních radiostanic, amatérských vysílaček, rozhlasového vysílání na AM a FM frekvencích a televizního vysílání, teoreticky nelze předem přesně stanovit. Pro posouzení elektromagnetického prostředí vzhledem k přítomnosti pevných vysokofrekvenčních vysílačů je třeba zvážit provedení elektromagnetického průzkumu lokality. Přesahuje-li naměřená intenzita pole v lokalitě, kde jsou zvedací jednotky Human Care používány, příslušnou povolenou vysokofrekvenční úroveň, je třeba ověřit, zda zvedací jednotky Human Care při provozu fungují běžným způsobem. Vykazují-li zvedací jednotky Human Care během provozu odchylky, bude zřejmě třeba provést určitá opatření, např. změnit orientaci nebo umístění zvedací jednotky Human Care.</p>			
b: Ve frekvenčním pásmu 150 kHz až 80 MHz by měla být intenzita pole nižší než 10 V/m.			

Doporučené vzdálenosti mezi přenosnými a mobilními vysokofrekvenčními zařízeními a zvedacími jednotkami Human Care.

Zvedací jednotky Human Care jsou určeny k použití v prostředí, v němž je vyzařované vysokofrekvenční rušení regulováno. Zákazník nebo uživatel zvedacích jednotek Human Care může předcházet elektromagnetickému rušení tím, že bude dodržovat minimální doporučenou vzdálenost mezi přenosnými a mobilními vysokofrekvenčními komunikačními zařízeními (vysílači) a zvedacími jednotkami Human Care podle maximálního výstupního výkonu komunikačního zařízení, jak je uvedeno níže.

Jmenovitý maximální výstupní výkon vysílače [W]	Vzdálenost podle frekvence vysílače [m]		
	150 kHz až 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz až 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz až 2,5 GHz $d = 0,7\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,07
0,1	0,37	0,37	0,22
1	1,16	1,16	0,7
10	3,67	3,67	2,21
100	11,6	11,6	7

U vysílačů se jmenovitým maximálním výstupním výkonem, jenž není uveden výše, je možno doporučenou vzdálenost  $d$  v metrech [m] stanovit pomocí rovnice platné pro frekvenci vysílače, kde  $P$  je maximální jmenovitý výstupní výkon vysílače ve watttech [W] podle údajů výrobce vysílače.

U frekvenci 80 MHz a 800 MHz platí vzdálenost pro vyšší frekvenční pásmo.

Tyto pokyny nemusejí platit ve všech situacích. Na šíření elektromagnetických vln má vliv míra jejich pohlcování budovami, předměty a lidmi a míra jejich odrazu od nich.

Výrobce:



HUMAN CARE  
Årstaängsvägen 21C  
117 43 Stockholm  
Tel.: (+46) 8 665 35 00  
info.se@humancaregroup.com  
www.humancare.se

Distribuce a servis:



ERILENS s.r.o.  
Papírenská 114/5  
160 00 Praha 6  
Tel.: (+420) 234 123 456  
roomer@erilens.cz  
www.roomer.cz, www.erilens.cz

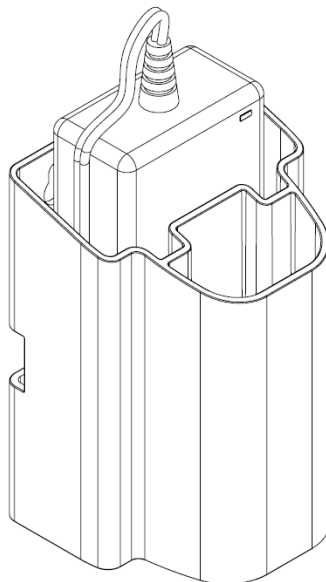
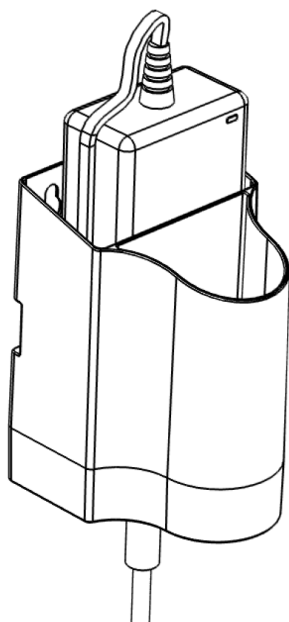
ERI-0044-171220





HUMAN CARE  
Your Life. Your Way.

ERILENS®  
ŘEŠENÍ (i)MOBILITY



Zvedací jednotka

# Nabíječka

Návod k obsluze

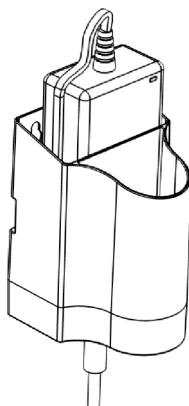


# Nabíječka s pouzdrům

CZ

Univerzální nabíječka pro zvedací jednotky Human Care.

Pouzdro pro zvedací jednotky Rooter a Singel:



## VAROVÁNÍ!



*Symbol výstražného trojúhelníku je používán v případech vyžadující zvýšenou pozornost čtenáře.*

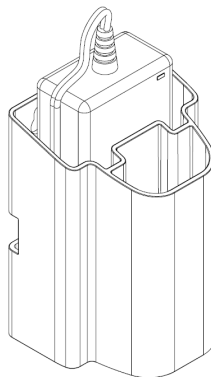


*Před použitím nabíječky si pečlivě přečtěte tento Návod k obsluze! Nabíječka může být používána pouze s produkty společnosti Human Care.*

*Ujistěte se, že specifikace napájecí sítě odpovídá specifikaci nabíječky.*

Univerzální nabíječka pro zvedací jednotky Human Care.

Pouzdro pro zvedací jednotky RooterS a Altair:



*Vždy se ujistěte, že nabíječka ani její kabely nejsou nijak poškozeny a nejsou na nich žádné známky opotřebení.*

*Nabíječka může být zapojena pouze do zásuvky se zemnicím pólem.*



*Ujistěte se, že během nabíjení není stisknuto tlačítko nouzového vypnutí na zvedací jednotce!*

*Jakékoliv úpravy nabíječky jsou zakázány!*

Všechny produkty výrobce jsou neustále inovovány a upravovány. Z tohoto důvodu si Human Care vyhrazuje právo na změny bez předešlého upozornění.

# Technická specifikace

CZ

- třída II ochrany proti úrazu elektrickým proudem
- třída IP ochrany: IPX0
- výrobce: GlobTek, číslo produktu GS-1968
- napájení: 100-240 V AC / 1.6A Max / 50-60 Hz
- výstup: 27.8V / 0.8A DC
- ochrana proti zkratu

- ochrana proti přepólování
- ochrana proti přehřátí
- doba nabíjení zcela vybitých akumulátorů zvedací jednotky je cca 6 hodin

Nabíječka nese označení CE a splňuje požadavky norem EN 60601-1 (bezpečnost zdravotnických přístrojů) a EN 60601-1-2 (EMC).



**VAROVÁNÍ!**  
*Nabíječka může být používána pouze k nabíjení produktů společnosti Human Care.*

*Před použitím zvedací jednotky musí být nabíječka vždy odpojena. Zvedací jednotky nabíjejte pravidelně každý večer.*

*Nabíječka je vybavena ochranou jak proti přepólování, tak proti zkratu.*

## *Příprava před použitím nabíječky:*

- Ujistěte se, že jste si přečetli pokyny k použití nabíječky, a že jste jim porozuměli.
- Vyjměte nabíječku z krabice.
- Připevněte pouzdro nabíječky na vhodné místo pomocí šroubů nebo přiloženého suchého zipu.
- Odmontujte přibližně 2 smyčky ze svazku výstupního kabelu nabíječky (od konce s konektorem).
- Protáhněte výstupní konektor kabelu nabíječky kruhovým otvorem ve spodní části pouzdra (směrem ze shora dolů).
- Vložte nabíječku spolu se zbývajícím svazkem výstupního kabelu do nabíječkové části pouzdra tak, aby byla viditelná LED kontrolka nabíječky a svazek kabelu byl po její levé straně.

- Protáhněte výstupní konektor kabelu nabíječky oválným otvorem v přední části pouzdra, umístěným ze spodu pouzdra (směrem ze zdola nahoru) pro možnost připojení ručního ovladače zvedací jednotky.
- Připojte výstupní konektor kabelu nabíječky do ručního ovladače zvedací jednotky. Zvolna tahejte za výstupní kabel nabíječky, dokud nebude konektor na dně pouzdra.
- Zasuňte ruční ovladač zvedací jednotky s připojeným konektorem do pouzdra tak, aby se konektor zafixoval do drážky oválného otvoru zespodu pouzdra. Pro zafixování výstupního konektoru kabelu nabíječky ve správné poloze bude potřeba vyvinout větší tlak. Poté ruční ovladač vyjměte. Pokud nebude konektor správně zafixován v pouzdře, při vyjmutí ručního ovladače zvedací jednotky se obě části nerozpojí.
- Propojte nabíječku pomocí napájecího kabelu se snadno přístupnou zásuvkou el. sítě. LED kontrolka nabíječky bude svítit ZELENĚ.
- Vložte ruční ovladač zvedací jednotky do pouzdra tak, aby se propojil s konektorem výstupního kabelu nabíječky. Pokud bude LED kontrolka nabíječky svítit ORANŽOVĚ, nabíjejte zvedací jednotku, dokud se LED kontrolka nabíječky nezmění na ZELENOU.

## Nabíjení



*Před nabíjením se ujistěte, že je zvedací jednotka vypnuta hlavním vypínačem a současně není stisknuto tlačítko nouzového vypnutí na zvedací jednotce!*

*Zvedací jednotku nabíjejte pravidelně každý večer.*

Vložte ruční ovladač zvedací jednotky do pouzdra tak, aby se propojil s konektorem výstupního kabelu nabíječky.

Během nabíjení zvedací jednotky bude LED kontrolka nabíječky svítit ORANŽOVĚ. Po úplném nabití zvedací jednotky se barva LED kontrolky nabíječky změní na ZELENOU.



*Před použitím zvedací jednotky musí být nabíječka vždy odpojena.*



*Pokud není zvedací jednotka denně používána, vypněte jí stisknutím tlačítka nouzového vypnutí, aby nedocházelo k vybíjení a degradaci baterie. Pokud nebudete zvedací jednotku používat delší dobu, je nutné jí alespoň jednou za měsíc nabít a překontrolovat její funkčnost.*



*Pokud potřebujete nabíječku očistit, odpojte ji od zdroje napětí a k čištění použijte pouze navlhčený jemný hadřík.*

*K čištění lze použít běžné čisticí prostředky.*

*K čištění NEPOUŽÍVEJTE silné čisticí prostředky.*

K desinfekci můžete použít například výrobek Virkon®.

Nikdy nemyjte nabíječku pod tekoucí vodou, ani ji nepolévajte jinou tekutinou.

Pravidelně kontrolujte, zda se na nabíječce ani na jejím kabelu nevyskytují známky poškození nebo nadměrného opotřebení.

Periodická bezpečnostně technická kontrola (PBTk)

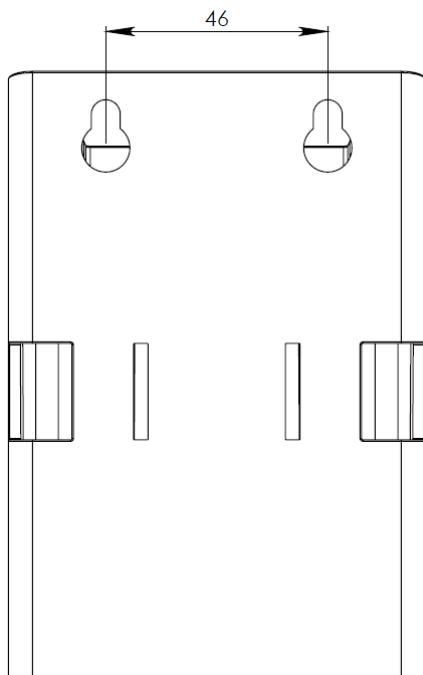
Nabíječka musí být pravidelně kontrolována při PBTk zvedací jednotky a kolejnicového systému. Dbejte zvýšené pozornosti částem, které vykazují opotřebení. PBTk musí být prováděna dodavatelem kvalifikovaným výrobcem Human Care minimálně jednou za rok.

Recyklace

Vyřazenou nabíječku vračejte ERILENS s.r.o. k ekologické recyklaci.

Pro více informací kontaktujte ERILENS s.r.o

## Přípevňovací rozměry pouzdra



Výrobce:



HUMAN CARE  
Årstaängsvägen 21C  
117 43 Stockholm  
Tel.: (+46) 8 665 35 00  
info.se@humancaregroup.com  
www.humancare.se

Distribuce a servis:



ERILENS s.r.o.  
Papirenská 114/5  
160 00 Praha 6  
Tel.: (+420) 234 123 456  
roomer@erilens.cz  
www.roomer.cz, www.erilens.cz